

УДК 811.111

Отражение национально-культурных ценностей в армии и военном жаргоне

Захарчук Оксана Александровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры Иностранных языков филиала Военно-воздушной академии имени профессора Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина в г. Челябинске.

Аннотация: В статье рассматриваются особенности военного жаргона русского и английского языков. Автор выделяет экстралингвистические причины, повлиявшие на возникновение и развитие военного жаргона.

Ключевые слова: Экстралингвистические причины, социальные группы, военный жаргон, корпоративность армии.

История развития военного жаргона тесно связана с историей армии как таковой. Наличие армии является обязательной характеристикой любого современного независимого государства. В Словаре русского языка С.И. Ожегова дается следующее определение армии: Вооруженные силы государства. Армия выполняет функции защиты отечества от внешних и внутренних угроз [3; 27]. Армии отличаются численностью, принципами комплектования, степенью боеспособности и даже существующими в ней отношениями, включающими и коммуникацию. В центре нашего внимания будут особенности профессиональной военной коммуникации в ее специфичной реализации в виде военного жаргона. Для иллюстрации подобной специфики выбраны американский военный жаргон и русский. Сделано это не случайно. Две страны были и союзниками во время 2-й мировой войны, и противниками во время Холодной войны, дух соперничества никогда не покидал ни казармы, ни штабы обеих армий. Обе страны имеют пестрый национальный состав, обширные территории, много общего в своей лингвокультурной ситуации, что не могло не отразиться на военном жаргоне. В историческом плане, но не в хронологическом, армии США и бывшего СССР были армиями супердержав, в меньшей мере это характерно для современной России.

Возникновение и развитие военного жаргона подвержено влиянию как

экстралингвистических, так и лингвистических причин.

Экстралингвистические причины включают:

1. Состав армии и принципы ее комплектования.

Существует два основных принципа комплектования армии. Первый принцип - принудительный набор включает рекрутский набор, всеобщую воинскую обязанность, мобилизацию. Вторым принципом - добровольный набор. Обычно от службы освобождаются женщины (впрочем, в Израиле женщины призываются в армию и служат наравне с мужчинами). Или же, например, в Китае, число молодых людей намного превышает потребности армии в личном составе. Там от службы освобождается много молодых людей по целому ряду оснований (плохое здоровье, наличие семьи и детей, обучение в учебном заведении и т.п.).

К добровольному принципу относится поступление на военную службу, как и на любую другую работу (наем) как граждан своей страны, так и иностранцев. Оба эти принципа имеют свои преимущества и недостатки.

Принудительный набор хорош тем, что достаточно просто комплектовать большие по численности армии, пополнять личный состав. Такая армия достаточно дешева, при необходимости легко изменять ее численность. Страна располагает в мирное время большим количеством резервного личного состава [1].

Добровольный (контрактный) набор обычно осуществляется на основе оплаты воинского труда. Этот принцип хорош тем, что достаточно просто набирать требуемый контингент, легко обучать личный состав, легко комплектовать войска качественными специалистами. Существенными недостатками этого принципа являются очень высокая стоимость такой армии, крайняя сложность, а часто и невозможность пополнения армии в боевых условиях, резкий рост стоимости армии в военное время, отсутствие подготовленных резервов. Этот принцип чаще применяется очень богатыми странами в мирное время или в условиях локальных конфликтов.

Почти все страны применяют смешанный принцип комплектования. Солдаты и младший

командный состав комплектуется частично на основе воинской обязанности, частично добровольно; офицеры, как правило, служат в армии на добровольной основе.

Только на добровольной основе комплектуют свои армии США, Великобритания и Канада. Следует отметить, что во время последней войны с Ираком ("Буря в пустыне") при незначительных потерях США столкнулись с проблемой пополнения подразделений личным составом. Во всех остальных странах в большей или меньшей степени применяется смешанный набор. Только 80% молодых французов служат в армии.

Таким образом, состав армии в разных странах неоднороден. Армия объединяет представителей разных социальных групп, что и определяет вид и форму коммуникации. Военный жаргон – это язык, формировавшийся столетиями, отражающий отношение к военной службе, к государству и обществу [1].

2. Традиции и отношение общества и армии.

Дата, от которой можно было бы отсчитывать историю русской армии, остается неопределенной. Одни ученые считали датой создания армии 8 ноября 1699 года. В это время были организованы петровские "потешные полки". Другие ученые предлагали считать армию существующей с гораздо более раннего времени: в качестве отправного пункта брали либо летописные упоминания о княжеских дружинах, либо одну из славных побед древности: в 907 году Олег прибил щит к вратам Царьграда, в 1240 г. князь Александр одержал победу над шведами, разгром Ливонского ордена на Чудском озере последовал двумя годами позже, наконец, в 1380 г. русское войско разбило войско Мамай на поле Куликовом [2].

Российская армия использовала различные формы комплектования: ополчение, набор рекрутов, мобилизацию. Неоднородный состав (в армии служили в основном выходцы из крестьянских семей, а позднее - рабочая молодежь), а также традиции (посвящение новобранцев, 100 дней до приказа, дембель и т.д.) привели к разноплановости военного жаргона.

Военный жаргон – это жаргон молодежи, но, в тоже время, он характеризуется закрытостью, стремлением обособиться от гражданского общества. Военный жаргон отличается агрессивностью, грубостью, в нем преобладает отрицательная или ироничная оценка окружающей обстановки. Отсюда и различные прозвища: «черпак»,

«ворона»

традиции номинации.

, и

Американская армия насчитывает не более трех веков и всегда существовала на основе добровольного призыва. И российскую, и американскую армию сближает этническая, культурологическая и возрастная неоднородность населения. Основной состав армии – это молодежь, и поэтому и американский, и русский военный жаргон отличается грубостью, фамильярностью, ироничностью. Однако существует и немало различий между российской и американской армией.

Так как американская армия – это профессиональная армия, то материальные преимущества для многих, безусловно, служат убедительным доводом для поступления на службу. Зарплата контрактников в США не впечатляет размерами, но она стабильна. Новобранцы в армии на текущий момент получают \$ 854, младший командный состав – \$1636–\$3449 (ср. в России: новобранцы получают 300 руб. в месяц, младший командный состав – 450 руб.). В процессе службы можно получить профессию, а после двух лет службы государство заплатит за обучение в колледже. Социальное обеспечение и медицинская страховка действуют не только во время службы, но и в течение некоторого времени после неё.

Среди нематериальных факторов мотивирующим элементом являются патриотизм и стремление служить стране. Несмотря на то, что в Америке, как и в России, понятие патриотизма было дискредитировано политиками, служение нации и американским идеалам остаётся мощной движущей силой.

Армия в основном пополняется выходцами из консервативной американской глубинки, где традиционные ценности не оспариваются. Армия – это свято. Критиковать можно политиков, которые формулируют непродуманные приказы, но не солдат и офицеров, которые рискуют жизнью и часто приносят её в жертву, выполняя эти приказы.

Восхищение своей армией – ещё одна причина для поступления на службу. Надо сказать, что американцы со времён освоения Запада были увлечены военным делом, и американский милитаризм имеет очень глубокие и мощные корни [5].

Армия по-прежнему притягательна своими традиционными ценностями, которые одинаковы для многих культур и мало изменились за столетия: принадлежность к особой группе людей, руководствующихся высокими принципами, настоящая мужская дружба, сплочённость и взаимовыручка, романтика, мужество, преодоление трудностей, а также особый вид коммуникации: свой профессиональный военный жаргон.

При всей корпоративности армии и разнице в мышлении военных и гражданских людей, очевидно, что армия и общество соединены комплексными и многоплановыми связями и одно без другого не существует. Общество задаёт цель, ради которой военные готовы рисковать жизнью, общество – конечный «клиент» армии и пополняет её человеческими ресурсами на обязательной или контрактной основе. Армия отражает состояние общества, систему ценностей страны. Отношение к профессии военного в России менялось от заслуженно престижного, почтительного и восторженного, до критического и непрестижного. В советское время в кругах общественной элиты и интеллигенции воинская служба не считалась особенно привлекательной. Поэтому принадлежность к офицерскому корпусу частично утратила былую престижность. Система современного призыва такова, что в результате в армию попадают солдаты, не желающие служить. С политической точки зрения современная Россия использует систему, которая приводит к тому, что "сливки общества" находят возможности не идти служить в армию, воинская служба оказывается уделом тех, кто не имеет возможностей избежать ее. В результате, российские вооруженные силы вынуждены принимать на службу людей с криминальным прошлым, алкоголиков и наркоманов, людей, не имеющих достаточного для работы со сложным вооружением уровня образования [4]. Это неизбежно наносит удар по дисциплине. Недисциплинированность, низкий уровень развития военнослужащих отражается на военном жаргоне и приводит к образованию жаргонизмов с агрессивной коннотацией.

Любая система военно-гражданских отношений представляет собой комплексное равновесие между влиянием и идеологией армии и, с другой стороны, влиянием и идеологией невоенной части государства. В этой системе значимо то, что при изменении любого из элементов меняются и другие. Например, применительно к России это положение очевидно: коллапс идеологии Советского Союза, в которой армия играла ключевую роль, повлек размытие формальной позиции армии в государстве и резкое снижение её неформального влияния и репутации в обществе. Одной из проблем российских вооруженных сил является *дедовщина*. Считается, что *дедовщина* началась в 1960-е годы, когда трехлетний срок службы был заменен двухлетним. Одна из причин этого - отсутствие эффективного сержантского корпуса. В большинстве западных армий большую часть занятий с солдатами проводят не офицеры, а сержанты и капралы, которые и поддерживают дисциплину. Если эти люди являются подлинными носителями воинского духа и военных традиций, то они относятся к делу очень серьезно [4].

В армиях Российской Империи, СССР и современной российской армии это звено практически отсутствует. Сержанты и старшины имеют не намного больше опыта и знаний, по сравнению с солдатами, которых они обязаны учить и которыми обязаны командовать. В результате очень сложно поддерживать дисциплину. Офицеры обычно не живут в казармах, они не способны обеспечить тот уровень контроля, который в состоянии поддерживать сержанты. Поэтому более опытные солдаты используют свои преимущества для того, чтобы злоупотреблять ими, их жертвами становятся новые призывники, которые через некоторое время начинают делать то же самое. То есть возник некий "вечный двигатель" *дедовщины* - военного жаргонизма с почти полувековым стажем.

3. Профессиональный статус военного.

Профессиональный военный должен быть компетентным, ответственным и являться представителем корпоративной профессиональной группы.

Профессионал - это эксперт, обладающий набором специальных знаний и навыков в важной области человеческой деятельности. В военном деле профессионализм помимо узкоспециальных знаний и навыков требует понимания общей культурной традиции общества.

Обучение профессии должно состоять из широкой гуманитарной базы и специальных знаний. Особенность компетентности военной профессии состоит в обладании одним уникальным умением, которого нет в гражданских профессиях. Это умение **управлять силой**

(management of violence, по мнению социолога Г. Лассвелла) и

применять силу

. Срочнослужащий в отличие от профессионала учится

применять силу

(application of violence) [5].

Армия - это сложная государственная структура со своей строгой иерархией и разграничением задач, вход в которую доступен только обладателям специальных знаний и навыков. Военный работает и часто живёт отдельно от невоенных социальных групп общества; круг его «личных» контактов в основном включает коллег по профессии, именно поэтому язык военных специфичен. Военный жаргон – это способ

изолировать себя от окружающего, «невоенного» мира, показать свою принадлежность к другой профессии, тайной и опасной. Несмотря на закрытость профессиональной деятельности, военный жаргон отличается определенной степенью открытости. Это связано с ограничением сроков службы, постоянным обновлением армии молодыми представителями различных социальных слоев. В общество, несомненно, проникают военные жаргонизмы, которые потом могут быть использованы и в других сферах социальной жизни. Например, в последнее время жаргонизм «дедовщина» стал применяться не только в отношении армии, но и в отношении учебных заведений: «

дедовщина

в школе», «

дедовщина

в детском саду» и т.д.

Профессионализм в армии является универсальной характеристикой, без него армия становится опасной прежде всего для своего государства. Стандарты профессии не меняются с географией, они мало изменяются даже со временем. Патриотизм, компетентность, корпоративность – все это связывает армии разных стран и народов. Компетентность и корпоративность военных отражаются в военном жаргоне. Так, профессиональная компетентность выявляется на уровне использования лексики военного жаргона наряду с военной терминологией. Корпоративность приводит к непонятности, секретности военного жаргона, а ответственность объединяет профессиональные качества военного. Таким образом, такие качества, как компетентность и корпоративность, значимы для военного жаргона. Нынешняя российская армия страдает от недостатка идей, и техники. Основной причиной не изученности отечественного военного жаргона является трудность сбора жаргонизмов, малодоступность для постороннего исследователя военного социума, невозможность опроса и микрофонной записи современной живой разговорной речи носителей военного жаргона.

Оценку положению в армии дают и сами военнослужащие, создавая новые жаргонизмы. Лексика военного жаргона пополняется не только во времена войн и конфликтов, но и в периоды военных реформ и преобразований. Социально-темпоральные характеристики военного жаргона устанавливались в данном исследовании на основе анализа соответствующих данных, содержащихся в анализируемых словарях жаргона и военного жаргона, а также в устных беседах с представителями военных профессий.

Список литературы

1. Веремеев, Ю. Г. Анатомия армии [Электронный ресурс] / Ю. Г. Веремеев //

<http://armor.kiev.ua/army>. – 2006.

2. Виноградов, М. Откуда пошла русская армия [Электронный ресурс] / М. Виноградов // http://www.prazdnikinfo.ru/5/33/i21_11518.htm. - 2004.

3. Ожегов, С.И. Словарь русского языка [Текст] / С.И. Ожегов. – М.: Советская энциклопедия, 1968. – 900 с.

4. Стоун, Д. Две армии и две войны: США в Ираке, Россия в Чечне [Электронный ресурс] / Д. Стоун // <http://kyrgyznews.com/news.php?readmore=708>.

5. Улман, Х., Крашенникова, В. Армия США: модели, задачи и мотивация / Общественно-политический журнал «Главная Тема». - 2006. - № 7 [Электронный ресурс] // <http://gt-msk.ru/discus/396-0>.

{social}